



THE UNIVERSITY
OF QUEENSLAND
AUSTRALIA

CREATE CHANGE

Semester 2 2024 Orientation

MATI Information Session

Master of Arts in Translation and Interpreting

With Akiko Uchiyama, MATI Program Coordinator

12 pm Thursday 18 July 2024

Acknowledgment of Country

The University of Queensland (UQ) acknowledges the Traditional Owners and their custodianship of the lands on which we meet.

We pay our respects to their Ancestors and their descendants, who continue cultural and spiritual connections to Country.

We recognise their valuable contributions to Australian and global society.



What's happening today?

1. Welcome
2. Understanding your program structure
3. Preparing for your courses
4. Settling into university life



THE UNIVERSITY
OF QUEENSLAND
AUSTRALIA

CREATE CHANGE

1. Welcome

Welcome to the MATI program

MATI offers industry-focused training in translation and interpreting, including

- community translation and interpreting
- specialised translation and interpreting in health and legal
- advanced translation
- conference interpreting
- digital tools



THE UNIVERSITY
OF QUEENSLAND
AUSTRALIA

CREATE CHANGE

2. Understanding your program structure

MATI suite

- Graduate Certificate in Arts in Translation (**GCAT**) one-year, part-time (domestic students only)
- Graduate Certificate in Arts in Interpreting (**GCAI**) one-year, part-time (domestic students only)
- Graduate Diploma in Arts in Translation and Interpreting (**GDATI**) one-year, full-time (or part-time equivalent)
- Master of Arts in Translation and Interpreting (**MATI**) two-year, full-time (or part-time equivalent)

Aptitude Test as part of entry requirements

Who needs to take the Aptitude Test?

The aptitude test is **not** required for:

- Native speakers of the language of study (Chinese - Mandarin or Japanese) who reside in a country where the language is spoken (i.e. Mainland China, Taiwan or Japan).

The aptitude test may be required for:

- All other applicants including domestic students.

Applicants who are required to sit an aptitude test are contacted by email after lodgement of the application.

Semester 2, 2024 (MATI Year 1 Semester 1)

GDATI/MATI students

- TRIN7110 Theoretical Studies in Translation and Interpreting (#2)
- TRIN7120 Professional Skills for Translators and Interpreters (#2)
- TRIN7130 Interpreting Skills and Practice (#2)
- TRIN7140 Translation in a Globalised Marketplace (#2)

GCAI students

- TRIN7120 Professional Skills for Translators and Interpreters (#2)
- TRIN7130 Interpreting Skills and Practice (#2)

GCAT students

- TRIN7120 Professional Skills for Translators and Interpreters (#2)
- TRIN7140 Translation in a Globalised Marketplace (#2)



THE UNIVERSITY
OF QUEENSLAND
AUSTRALIA

CREATE CHANGE

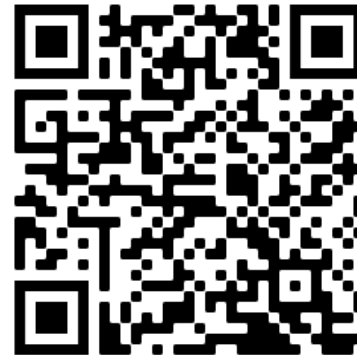
Maximise your success by polishing your academic language.

English for Academic Communication: MATI is an online workshop series that focuses on the language needed for success in university.

- Wednesday 1:00 to 3:00

beginning week 2 of semester.

You **must** register at the link to attend these workshops.



Semester 1, 2025 (MATI Year 1 Semester 2)

GDAT/MATI students

- TRIN7210 Translation in Business Settings (#2)
- TRIN7220 Translation and Interpreting in Community Settings (#2)
- TRIN7230 Consecutive Interpreting (#2)
- TRIN7240 Translating with Digital Tools (#2)

GCAI students

- TRIN7220 Translation and Interpreting in Community Settings (#2)
- TRIN7230 Consecutive Interpreting (#2)

GCAT students

- TRIN7210 Translation in Business Settings (#2)
- TRIN7240 Translating with Digital Tools (#2)

Semester 2, 2025 (MATI Year 2 Semester 1)

MATI students

- TRIN7310 Advanced Interpreting in Business Settings (#2)
- TRIN7320 Research in Translation and Interpreting Studies (#2)
- TRIN7330 Specialised Translation and Interpreting – Health (#2)
- TRIN7340 Specialised Translation and Interpreting – Legal (#2)

Semester 1, 2026 (MATI Year 2 Semester 2)

MATI students

8 units from the following:

- TRIN7410 Advanced Translation (#2)
- TRIN7420 Live Interpreting Forum (#2)
- TRIN7430 Media Translation (#2)
- TRIN7440 Conference Interpreting (#2)
- TRIN7800 Thesis in Translation and Interpreting Studies (#4)

TRIN7800 Thesis in Translation and Interpreting Studies

This course builds on TRIN7110 Theoretical Studies in Translation and Interpreting (taken in the 1st Semester) and TRIN7320 Research in Translation and Interpreting Studies (taken in the 3rd Semester) and furthers students' research ability.

Students will be expected to conduct an independent research project under supervision and **write a thesis of about 10,000 words**.

To be eligible, students must have a minimum **GPA of 6** in the MATI program and write a research proposal. If their application is approved, they would need to choose two other courses from the 4th Semester course list **in consultation with the program convenor**.



THE UNIVERSITY
OF QUEENSLAND
AUSTRALIA

CREATE CHANGE

3. Preparing for your courses

Your classes in Week 1

- TRIN7110 Theoretical Studies in Translation and Interpreting
 - 10 – 12 Monday 22 July in 32-310
- TRIN7120 Professional Skills for Translators and Interpreters
 - 10 – 12 Wednesday 24 July in 01-E216
- TRIN7130 Interpreting Skills and Practice
 - 2 – 5 Monday 22 July in 37-115
- TRIN7140 Translation in a Globalised Marketplace
 - 11 – 1 Thursday 25 July in 37-120

St. Lucia campus



MATI timetable

- TRIN7110 Theoretical Studies in Translation and Interpreting
 - 10 – 12 Monday 22 July in 32-310 for 13 Weeks
- TRIN7120 Professional Skills for Translators and Interpreters
 - 10 – 12 Wednesday 24 July in 01-E216 for 13 Weeks

The following courses involve Lecture and language-specific Tutorial

- TRIN7130 Interpreting Skills and Practice
 - Please confirm with the course coordinator in Week 1
- TRIN7140 Translation in a Globalised Marketplace
 - Please confirm with the course coordinator in Week 1

Important dates

Monday 15 July - Friday 19 July

Orientation Week for Semester 2, 2024

Monday 22 July

First day of classes for Semester 2, 2024

Friday 2 August

Last day to add a course for Semester 2, 2024

Saturday 31 August

Census Date

Last date to **drop** Semester 2, 2024 courses or cancel enrolment without **financial** liability

Monday 30 September

Last date to **drop** a course for Semester 2, 2024 or cancel enrolment without **academic** liability

Important terms



Your University

Central
Faculty
School



Your Degree

Program

- MATI
- GDATI
- GCAT
- GCAI



Your Courses

Course

- Compulsory
- Elective

Unit

Jac (course profile)

Blackboard

Semester 1, 2026 (MATI Year 2 Semester 2)

MATI students

8 units from the following:

- TRIN7410 Advanced Translation (#2)
- TRIN7420 Live Interpreting Forum (#2)
- TRIN7430 Media Translation (#2)
- TRIN7440 Conference Interpreting (#2)
- TRIN7800 Thesis in Translation and Interpreting Studies (#4)

Blackboard

Course enrolment & tutorial sign-on

- Log into [Starting at UQ](#). Go to mySI-net to enrol in courses.
- Once you are enrolled in a course, you should be able to see if tutorial sign-on is required. If not, this will be covered in your first lecture.
- If you have a problem with sign-on, email your school admin team.

Textbooks

Wait until Week 1 to work out what textbooks you should get

- **Buy:** [The School Locker](#) or [Second-hand Texts & Stationary](#)
- **Print:** [UQ Print](#)
- **Borrow:** [UQ Library](#)

Get support

HASS Student Administration Team

- Degree questions
- Credit requests
- Academic progress
- Overseas study approval

Contact

hass.uq.edu.au/contact

School Student Administration Team

- Course questions
- Timetables
- Assessment

Contact

hass.uq.edu.au/your-academic-resources

HASS Student Futures Team

- Extra-curricular opportunities
- Career mentoring and seminars
- Leadership development

Contact

hass.uq.edu.au/enrich-your-study-experience

UQ Student Services

- Learning assistance
- Disability support
- Counselling
- International student services
- Accommodation
- Multi-faith chaplaincy

Contact

my.uq.edu.au/student-support

Stay Connected



UQ Humanities, Arts & Social Sciences

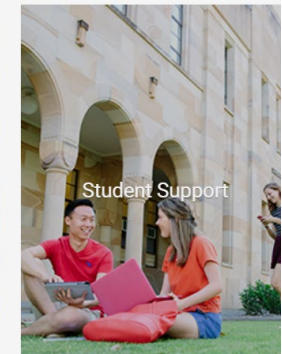
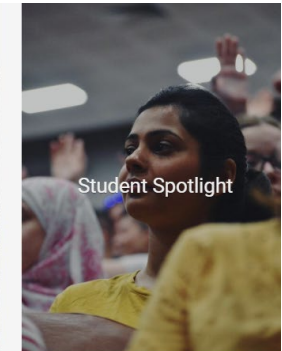
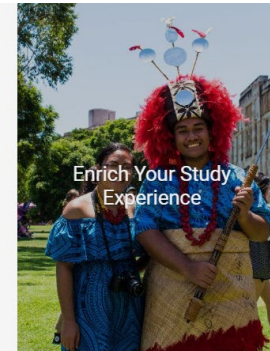
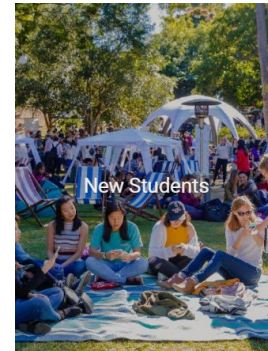


UQ Humanities, Arts & Social Sciences



@uqhasslife

The home of HASS online
linktr.ee/uqhasslife





Quick Survey

We really value your feedback as it allows us to improve for the future. Please complete this 3 minute survey.

